

- Tento štit je vhodný na používanie na elektrických bicykloch, nie však na mopedoch ani motocykloch.
- Štit Yepp Mini sa ľahko čisti: jednoducho použite vlažnú mydlovú vodu. Nepoužívajte čistiacie prostriedky s abrasívnym účinkom.
- Škrabanie sa daju čiastočne odstrániť vyleštením mäkkou haničkou a čističom na striebro.
- Štit Thule Yepp Mini Windscreen používajte iba so schvalenými modelmi cyklosedačiek. Kompatibilné modely sedačiek su uvedené na stránke Thule.com.

OPOZORILO:

POREMBO - PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE. Če teh navodil ne upoštevate, ľahko ogrozite varnost otroka.

- Pred namestitvijo kolesa na prtljažnik za kolesa odstranite sedež in vetrobran. Zračni vrtinci bi lahko poškodovali vetrobran ali ogrodje nosilca in ustvarili nevarne pogoje.
- Upoštevajte, da lahko kolaserjanje z otrokom v kolesarskem sedežu z vetrobronom vpliva na obnašanje kolesa, zlasti med nevito.
- Prepričajte se, da je vetrobran dobro nameščen na nosilec.
- Poskrbite, da je otrok toplo oblečen, saj bo zaradi sedenja na mestu bolj dozvoten za mrz.
- Vetrobran je primeren za uporabo na električnih kolesih, ni pa primeren za uporabo na mopedih ali motornih kolesih.
- Vetrobran Yepp Mini lahko enostavno očistite z mlačno vodo in milnico. Ne uporabljajte abrasivnih čistilnih sredstev.
- Praske je mogoče delno zmanjšati s poliranjem z mehko krpo in polirno pasto.
- Vetrobran Thule Yepp Mini Windscreen uporabljajte samo z odobrenimi modeli kolesarskih sedežev. Združljive modele najdete na spletnem mestu Thule.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЦИ СПРАВКИ. На детето може да бъде засегната, ако не следите тези инструкции.

- Премахнете седалката и предното стъкло, когато поставяте велосипеда на баగажник за велосипед. Въздействието на турбулентността може да повреди екрана или монтажната рамка и да създава опасна ситуация.
- Имате предвид, че колоезденето с дете върху детска седалка с предно стъкло може да повлияе на движението на велосипеда, особено при бурно време.

- Уверете се, че предното стъкло е здраво закрепено към адаптера.
- Уверете се, че детето ви е облечено топло, тъй като ще седи неподвижно и следователно ще бъде по-чувствително към студа.

- Предното стъкло е подходящо за използване на електронни велосипеди, но не и на мопеди или мотоциклети.
- Предното стъкло Yepp Mini се почиства лесно: просто използвайте хладък сагушен разтвор. Не използвайте абразивни почистващи продукти.

- Драскотините могат да бъдат частично намалени чрез полиране с мека кърпа и сребрен лак.
- Използвайте Thule Yepp Mini Windscreen само с одобрени модели седалки за велосипед. Проверете Thule.com за съвместимите модели.

UPOZORENJE:

VAŽNO - SAČUVATI ZA SLUČAJ POTEBE. Ako se ne budete pridržavali ovih uputa, može biti ugrođena sigurnost djeteta.

- Uklonite sjedalicu i vetrobran kada bicikl stavljaće na nosać bicikla. Vrčenje zraka moglo bi oštetiti vetrobran ili okvir za postavljanje i stvoriti nesigurnu situaciju.
- Imajte na umu kako vožnja bicikla s djetetom u dječjoj sjedalici koja ima vetrobran može utjecati na način ponašanja bicikla, osobito po vjetrovitom vremenu.

OPOZORILO:

POREMBO - PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE. Če teh navodil ne upoštevate, ľahko ogrozite varnost otroka.

- Upozornite da je vetrobran dobro pričvršćen na adapter.
- Upozornite da vaše djetete bude toplo odjeveno jer će mimo sjediti i stoga će biti osjetljivije na hladnoću.
- Vetrobran je prikladan za uporabu na e-biciklima, ali ne i na mopedima i na motociklima.
- Vetrobran Yepp Mini tako će čistiti: jednostavno upotrijebite mlaku vodu sa sapunicom. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje.
- Ogrebotine se djelomično mogu smanjiti poliranjem mokrom krpom i sredstvom za poliranje srebrne boje.
- Za odobrene modele sjedalica za bicikle upotrebljavajte samo proizvod „Thule Yepp Mini Windscreen“. Kompatibilne modele provjerite na web-mjestu Thule.com.

- Pazite da je vetrobran dobro pričvršćen na adapter.
- Pazite da vaše djetete bude toplo odjeveno jer će mimo sjediti i stoga će biti osjetljivije na hladnoću.
- Vetrobran je prikladan za uporabu na e-biciklima, ali ne i na mopedima i na motociklima.
- Vetrobran Yepp Mini tako će čistiti: jednostavno upotrijebite mlaku vodu sa sapunicom. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje.
- Ogrebotine se djelomično mogu smanjiti poliranjem mokrom krpom i sredstvom za poliranje srebrne boje.
- Za odobrene modele sjedalica za bicikle upotrebljavajte samo proizvod „Thule Yepp Mini Windscreen“. Kompatibilne modele provjerite na web-mjestu Thule.com.

SL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΖΕΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να διακυβεύτε, εάν δεν ακολουθεύετε αυτές τις οδηγίες.

Αποστέλετε, όταν αγόραστε το κάθισμα και το αλεξήνευμα όταν τοποθετείτε το ποδήλατο στο σχάρα ποδηλάτου. Οι αναταράξεις του αέρα ενδέχεται να καταστρέψουν το αλεξήνευμα ή το πλαίσιο στερέωσης και να δημιουργήσουν επικίνδυνες συνθήκες.

Να έχετε υπόψη σας ότι η ποδηλασία με παιδί σε παιδικό κάθισμα με αλεξήνευμα μπορεί να επηρέασε τον τρόπο συμπεριφοράς του ποδηλάτου, ιδίως σε καρικές συνθήκες μέσα σε αέρα.

Βεβαιωθείτε ότι το αλεξήνευμα είναι σταθερά στερεωμένο στον προσαρμογό.

- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί φορά βεστάρια, ρούχα, επειδή θα κάθεται ακίντη και θα είναι, επομένως, πιο ευαίσθητο στο κρύο.
- Το αλεξήνευμα είναι κατάλληλο για χρήση σε ηλεκτρικά ποδηλάτα, αλλά όχι με μοποδήλατα ή σκούτερ.
- Το αλεξήνευμα Yepp Mini καθαρίζεται εύκολα: χρησιμοποιήστε απώλεια χλιαρό σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε δραστικά προϊόντα καθαρισμού.
- Μπορείτε να αφαιρέσετε εν μέρει τις αμυξές, γυαλιάντας με μαλάκι πάνι και στιλβωτικά για ασφαλέμενα.
- Να χρησιμοποιείτε το «Thule Yepp Mini Windscreen» μόνο με εγκεκριμένα μοντέλα καθισμάτων για ποδηλάτα. Επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο Thule.com για τα συμβατά μοντέλα.

BG

UYARI:

ÖNEMLİ - DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERIDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. Bu talimatlar uymazsanız cocişunuzun güvenliği etkilenebilir.

- Bisiklet bir bisiklet taşıyıcının üstünde yerleştirirken koltuğu ve ön camı çıkarın. Hava türbülansı cam veya başlılama kadrosuna zarar verebilir ve güvenli olmayan bir duruma neden olabilir.
- Ön camları bir çocuk koltukunda cocukla birlikte bisiklet sürmenin, özellikle fırsatlı havalarda bisikletin hareket etme şeklini etkileyebileceğini unutmayın.
- Ön camın adaptörü sırı bir şekilde sabitlenirinden emin olun.
- Cocuğunuz hareketsiz oturacağında ve soğukta daha duyarlı olacağında, cocuğunuzun sıcak tutan giysiler giydiginden emin olun.
- Ön cam, elektrikli bisikletlerde kullanım için uygun ancak motorlu bisiklet veya motosikletlerde kullanım için uygun değildir.
- Yepp Mini ön camın temizlemesini kolaylaştırır: ilk sabunu su kullanın. Aşındırıcı temizlik ürünlerini kullanmayın.
- Cızıklar yumuşak bir bez ve gümüş cilası ile cılıalanarak kısmen azaltılabilir.

- “Thule Yepp Mini Windscreen” ürününü yalnızca onaylanmış bisiklet koltuğu modelleriley kullanın. Uyumluluk modeller için lütfen Thule.com'u kontrol edin.

TR

警告!

重要提示 – 请仔细阅读并保留供日后参考。
如果不遵守这些说明, 您孩子的安全可能会受到影响。
• 将自行车放在自行车架上时, 请取下车座和挡风玻璃。空气湍流可能会

- Pazite da je vetrobran dobro pričvršćen na adapter.
- Pazite da vaše djetete bude toplo odjeveno jer će mimo sjediti i stoga će biti osjetljivije na hladnoću.
- Vetrobran je prikladan za uporabu na e-biciklima, ali ne i na mopedima i na motociklima.
- Vetrobran Yepp Mini tako će čistiti: jednostavno upotrijebite mlaku vodu sa sapunicom. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje.
- Ogrebotine se djelomično mogu smanjiti poliranjem mokrom krpom i sredstvom za poliranje srebrne boje.
- Za odobrene modele sjedalica za bicikle upotrebljavajte samo proizvod „Thule Yepp Mini Windscreen“. Kompatibilne modele provjerite na web-mjestu Thule.com.

MT

TWISSIJA:

IMPORTANTI - AQRA L-ISTRUZZJONIJET TAJJEB QABEL TUŽA U ZOMMHOM GHAL REFERENZA FUTURA. Is-sigurt tat-tfalista tkun affettwa jekk ma ssegwix dawn l-istruzzjoni.

- Neeħi s-sedil u l-windscreen meta tqoġġi r-rota f'għarrar tar-roti. It-turbulence tal-arja tista' tagħmel ħsara ill-iskrin jew ill-qafas tal-immuntar u dan jidher.
- Innata li s-sewqan ta' rota bit-tfal f'sedil għal-ġħażżeen jista' jaġib.
- Aċċerta li l-windscreen ikun imqabbad sewwa mal-adapter.
- Aċċerta li t-tifel/tifla tiegħi kien aktar sensitivi għall-keshha.
- Il-windscreen huwa adattat biex jinntu fuq e-bikes, idha mhux adatt għal-ġħażżeen.
- Il-Yepp Mini windscreen jitħaddaf facilment: kemm tuża ilma fiel-bisappu. Tużax prodott ta' tħidif jaġid.
- Il-brix jaġi jidher parżiż parġiż b'ċċarr morbi.
- Uża t-tħalli "Thule Yepp Mini Windscreen" ma' sedili ta' rota.

ZH

警告!

重要須知 – 請仔細閱讀並保管此說明,以便未來參考使用。
沒有遵守此說明,兒童的安全可能會受到影響。

- 將自行車置於自行車架上時請拆下座椅及擋風鏡。亂流可能會造成擋風鏡或裝置的車框損壞並導致危險狀況的發生。
- 請注意,利用兒童座椅騎自行車載孩童時,裝上擋風鏡會影響自行車的行動表現,特別是在颶大風的天氣中。
- 請確認擋風鏡確實固定在轉接器上。
- 為了讓孩童更安全地坐在座椅上,可能會因為風吹而著涼,所以請務必為孩童穿上保暖衣物。
- 擋風鏡可適用於電動自行車,但不得用於輕型或重型的摩托車上。
- Yepp Mini 擋風鏡的清潔方式很簡單:只要使用溫肥皂水即可。請勿使用具研磨效果的清潔用品。
- 如有刮痕,請使用軟布及銀磨液擦拭,即可消除部分刮痕。
- 「Thule Yepp Mini Windscreen」請務必搭配經過認可的自行車座椅款式使用。關於相容的座椅款式,請參閱 Thule.com 網站。

MS

AMARAN!

PENTING - BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN MASA HADAPAN. Keselamatan anak anda mungkin terjejas jika anda tidak mengikuti arahan ini.

- Keluarikan kerusi dan pengangkat angin apabila meletakkan basikal pada pembawa basikal. Gelora angin mungkin merosakkan pengangkat atau rangka lekapan dan mewujudkan situasi yang tidak selamat.
- Harap maklum bahawa berbasikal bersama kanak-kanak dalam kerusi kanak-kanak dengan pengangkat angin boleh mempengaruhi cara basikal dikendalikan, khususnya dalam cuaca beribut.
- Pastikan pengangkat angin dipasang dengan ketat pada penyesuai.
- Pastikan anak anda memakai pakaian yang panas kerana mereka akan duduk pegun dan dengan itu lebih sensitif kepada kesesukan.
- Pengangkat angin sesuai untuk digunakan pada e-basikal, tetapi bukan pada moped atau motosikal.
- Yepp Mini Windscreen mudah dibersihkan: hanya gunakan air bersabun yang suam. Jangan gunakan produk pembersihan yang melekat.
- Calar boleh dikurangkan sedikit dengan mengilap menggunakan kain yang lebih dan penggilap perak.
- Hanya gunakan "Thule Yepp Mini Windscreen" dengan model kerusi basikal yang diluluskan, sila semak Thule.com untuk mendapatkan model yang serasi.

JA

警告!

重要 - 注意して読んでから、後で参照できるように保管してください。記載されている指示に従わない場合、お子様の安全が損なわれるおそれがあります。

- ・サイクルキャリアを使用して自転車を運搬する際には、シートとウンドスクリーンは取り外して下さい。強風で危険な状況が発生し、スクリーンまたは取付け部分が損傷する事があります。
- ・ウンドスクリーン付きのチャイルドシートにて乗車する際には特に悪天候の時は運転に影響が及ぶ場合があるので注意して下さい。
- ・ウンドスクリーンがアダプターにきちんと固定されている事を確認して下さい。
- ・ウンドスクリーンがアダプターにて乗車する際には、特に悪天候の時は運転に影響が及ぶ場合があるので注意して下さい。
- ・Pastikan pengangkat angin dipasang dengan ketat pada penyesuai.
- ・Pastikan anak anda memakai pakaian yang panas kerana mereka akan duduk pegun dan dengan itu lebih sensitif kepada kesesukan.
- ・Pengangkat angin sesuai untuk digunakan pada e-basikal, tetapi bukan pada moped atau motosikal.

AR

تحذير!

مهم! حرج لعدة أسباب، لذلك لا تنسى التأكد من احتفاظك بالدواليب والحواف على المقعد.

- قيادة الدراجة بغير احتفاظك بالدواليب والحواف على المقعد.
- قيادة الدراجة بغير احتفاظك بالدواليب والحواف على المقعد.
- انتظار ركوب الدراجة معطفاً مقطوعاً في مقدمة المقعد.
- انتظار ركوب الدراجة معطفاً مقطوعاً في مقدمة المقعد.

KO

경고!

중요 - 나중에 참고할 수 있도록 이 지침을 잘 보관하십시오.

- 자전거 캐리어에 자전거를 장착할 때는 시트와 바람막이를 분리하십시오.
- 난기류로 인해 바람막이 또는 정착 프레임이 손상될 수 있으며 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

ZH

警告!

重要提示 – 请仔细阅读并保留供日后参考。
如果不遵守这些说明, 您孩子的安全可能会受到影响。
• 将自行车放在自行车架上时, 请取下车座和挡风玻璃。空

气湍流可能会

损坏玻璃或安装框架, 从而埋下安全隐患。

• 请注意:骑车时如有儿童坐在带挡风玻璃的儿童座椅上, 则可能会影响自行车的运转方式, 尤其是在有暴风雨的天气